

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## Ujlesztendő

Száguldó esztendőök nyomában új esztendő veszi kezdetét és a régi letűnésével új korszakot kezdenek az emberek saját rövid életükben. Az új korszak nemcsak az jelent, hogy az idő múlásával egyik szakasza véget ért, hanem új elhatározásokkal új tettek felé mutat az emberi akarás. Talán azért, hogy elvesse a régi gondokat, eltemesse az elmúlt bajokat és elszakadva a letűnt esztendő köldökzsinórjától újat, jobbat, szebbet teremtsen, a tapasztalatokon okulva kerülje a bajt és azt kövesse, ami a boldogságot szolgálja.

Sablonos megállapítás, hogy az óesztendőt nincs miért sajnálnunk, de talán soha nem volt annyira igaz, mint most. Két európai uralkodó tragikus halála, államférfiak erőszakos elmulása, forrongások és forradalmak, társadalmi harcok véres kirobbanása, értékek pusztulása, háború fenyegető veszélye, békétlenség és egyenetlenség, az ellentéteknek a végsőkéig való feszítése, üldözése és elnyomtatása gyengének és ezernyi politikai mesterkedés sűrűsödött össze a világnak letűnt esztendejében. Hát van-e aki sajnálja elmulását? Van-e aki visszajánja a tervnélküli tervezgatókást? A gazdasági és ennek nyomában járó erkölcsi süllyedést? Az emberi erények pusztulását? A szegénység és nyomorúság valóságos tobzódását? Az irigység és gyűlölet tajtékzó hullámzását?

Ujlesztendő veszi kezdetét és az emberek száz meg százmilliói áhitozzák ebben az elkövetkezendő évben nemcsak naptári, hanem valóságos lezárását a multnak. Távoli keletől messzi nyugatig és messzi északról távoli délig vér festette pirosra a történelem szekerének küllőit. Az emberi gonoszság és rosszaság izzó és hajította a milliókat újabb és újabb gaztettek felé, amelyeknek nem akarói, csak eszközei vagy áldozatai voltak. És hiába minden vágy, ha nem párosul akaratral, hiába minden óhajlás, ha nem szövetkezik kemény elhatározással, hogy ezentul másként legyen. Emberek az emberek sorsának irányítói és intézői és amíg az emberek meg nem változnak, nem lehet más a sorsuk sem. A lelkek nagy belső revíziójára, átalakulására van szükség, hogy átalakuljon az emberiség sorsa is.

A hit veszett ki az emberekből. Az életben és az élethez való hit. Amelynek ott kell élnie minden szívben és minden lélekben. Amelynek nincsenek előírt szertartásai, amely nem merül el a formalizmusban, hanem élő, lobogó szent tűz. Szent tűz, mely hevít és élét és boldogít. Mely szeret és szerettet. Mely megért és megbocsát. Jóvá és nemessé, társá és testvérré tesz. Melynek oltára a szív és papja az értelem. Mely erősíti a gyengét, támogatja a kétkedőt, fel-emeli az elesettet. Hit, amelynek nincs válsága, mely felette áll felekezeti és szektáriánus elkülönüléseknek, mely emberré teszi az embert. Hit az életben.

Ott szunnyad ez a hit a lélek mélyén, csak tünyságba bugyolálva félnék kényelemszeretéből hagyjuk elcsenevedni. Ezt kell újra felkeltetni magunkban, ezt kell élővé tenni, hogy megküzdhessünk a csapások áradatával. Az egyének élete a nemzetek élete. Erős egyének erős élete erőssé teszi a nemzeteket és a nemzetek életét. Az életben való hit nélkül pedig nincs erősség. Hinnünk kell az életben és szeretnünk kell az életet. Aki igazán hisz az életben és aki valóban szereti az életet, az becsületesen is fogja szolgálni. Nincs elzárkózott, önma-

Biblioteca Universităţii Regale Ferdinand I.  
din CLUJ.  
Nr. 1165/1936  
EXEMPLAR LEGAL

Laval római útja késik

## Folyik a vita olaszok és franciák közt Ausztria és a többi állam biztonságáról

A nemzetközi politika nagy kérdése: megy-e Laval Rómába, vagy nem megy és ha megy, mikor megy? Első sorban a francia-olasz viszony megjavulásáról van szó, de Középeurópa sorsa nem kis mértékben függ attól, hogy a jövőben miképpen alakul Franciaország és Olaszország egymáshoz való viszonya. Egyes jelek arra mutatnak, hogy Páris és Róma között nehézségek merültek fel, azonban tagadhatatlan, hogy

a bizakodás és a remény még mindig megvan arra, hogy a megegyezés az utolsó pillanatban megtörténik.

A londoni Observer diplomáciai munkatársa jelenti Rómából, hogy Mussolini és Chamberlain római francia

nagykövet között Ausztria függetlenségének garantálása kérdésében megtörtént a megegyezés. A megegyezésnek a következő három pontja van:

1. Ausztria függetlenségét Franciaország és Olaszország védnöksége mellett annak szomszédos államai garantálják és biztosítják határainak sérthetlenségét.

2. Franciaország kívánsága

Románia csatlakozik a szerződéshez olyanformán, hogy nem vesz részt Ausztria határai védelmének szerepében.

3. Hogy Anglia milyen értelemben vegyen részt ebben a szerződésben, illetve hogy milyen álláspontra helyezkedjék ezzel szemben, az Laval római látogatása során dől el.

### Románia és az osztrák garanciaszerződés

Hir szerint Titulescu román és Benes csehszlovák külügyminiszter hozzájárultak egyezmény ilyen tervezetéhez. Hangsúlyozták, hogy a kisántantot mint politikai egységet kell tekinteni, amelyet nagyhatalmi jogok illetnek meg.

Más angol lapok szerint a megegyezés még korántsem teljes. Franciaország kemény ellenfélre talált. Párisban attól tartanak, hogyha nem sikerül most a megegyezés, akkor a világ a háborúélethez való élet. Az élet kollektivitást jelent és kollektivitást jelent a szeretet. A hittel együtt ez az egymásért valóság is kiveszett az emberekből. A jövőendő egészséges alakítása és a boldogabb jövőendő megteremtése enélkül lehetetlen.

megegyezés, úgy kénytelenek lesznek Laval római útját több hétre elhalasztani.

Laval vasárnap és hétfőn telefonon ismételt hosszabb beszélgetéseket folytatott Chamberlain római francia nagykövettel. A tegnapi délutáni órákban a helyzet a francia külügyminisztériumban nem volt valami bizakodó. A Petit Parisien szerint a két kormány észrevette, hogy nézeteik alapvonalaiban bi-

zonyos eltérések állottak be. Eppen azért január másodikán semmi esetre sem várható Laval római utazása. A Matin szerint

a kisántant, mint politikai egység nem csatlakozik a szerződéshez, hanem Romániát később hívják fel a csatlakozásra.

A Petit Soir tudósítása szerint Titulescu tiltakozott az ellen, hogy Romániát kihagyják az osztrák függetlenségről szóló szerződésből. Az olasz felfogás viszont az, hogy nem szükséges, hogy Románia a szerződést már most írja alá, miután nem közvetlen szomszédja Ausztriának.

Berlini lapjelentések szerint

Németországban Mussolini javaslata kedvező fogadtatásra talált és a német kormány hajlandó csatlakozni a szerződéshez.

Újabb római jelentés szerint Mussolini kijelentette, nincs szó arról, hogy Románia is aláírja az Ausztria függetlenségét garantáló szerződést. Ezzel szemben Franciaország szükségesnek találja Románia aláírását azzal, hogy a jelenlegi román határokat szintén garantálják.

rólág érzés dolga, mert a nemzetek közötti vérkeveredés folytán ma már komolyan nem lehet vérszerinti tiszta fajokról beszélni. Magyar is csak az, aki annak érzi magát. És kétszeresen érezheti magát magyarnak a magyar kisebbségi sorsban, mert minden erre figyelmezteti.

Nem veszték el értelmetlenül az elmúlt esztendőök számunkra és értéket rejtett magában a most letűnt esztendő is. Tapasztalatokban gazdagodva, érzésben megerősödvé, hittel felvértezve, tudva tudjuk, hogy magyarok vagyunk és áldjon bár vagy verjen sorskeze, magyaroknak kell maradnunk. Ha mindannyiunkban élni fog az életben és önmagunkban való hit, akkor valóban úgy lesz, hogy boldogabb lesz az ujlesztendő, mint volt a régi. Ugy segítsen mindannyiunkat az isteni gondviselés!



# A leghíresebb pesti jósnő belenéz a jövőbe

Budapest, 1934, év vége.

Év vége van. Lezárjuk ezt a szenzációban gazdag 1934-es évet. Egy csomó politikai gyilkosság, egy csomó olyan esemény történt ebben az évben, amely az egész világ érdeklődését felrázta. A szerb királyt, a francia külügyminisztert, az osztrák kancellárt, a román miniszterelnököt legyilkolták. A spanyol, az osztrák, a francia forradalmak, a Stawisky-ügy tartotta izgalomban, Hindenburg halála rendítette meg a világot. Kit ne érdekelne ezek után, mit hoz a jövő?

Felkerestük a leghíresebb pesti jósnőt Silbiger Boriskát, aki különös ösztönnel lát bele emberek és államok jövőjébe és akihez Budapest előkelőségeinek számottevő része jár el tanácsért. Silbiger Boriska a Csengery-u. 67-s számú házban, a lakásán fogad bennünket. Modern, egyszerű lakás, semmi miszticizmus, nincsenek kitömött baglyok, nincs félhomály és semmi titkozosság.

A jósnő mielőtt interjút ad, elmondja, hogy a múlt évben egy pesti újságírónak megjósolta, hogy Sándor szerb király gyilkosság áldozata lesz és nemkülönben megjósolta tavalyelőtt Endresz Györgynek, a híres óceánrepülőnek, hogy római útja az életébe fog kerülni. Ezt azonnal bizonyította is. Egy albumot vesz elő, felesanja és az egyik oldalon a következő szöveg olvasható:

„Mindenben igaza legyen, csak ebben az egyben nem.”

Endresz György.

De Silbiger Boriskának abban az egyben is igaza volt és Endresz György a figyelmeztetés ellenére mégis elindult repülőgéppel Rómába.

Első kérdéssünk, melyre a feleletet remegve lessük...

— Mikor lesz vége a világháborúnak? Silbiger Boriska gondolkodás nélkül felel.

— A világháborút csak újabb háború oldhatja meg. Hígyje el, nem borzad senki jobban a háborútól mint én, de érzem, hogy 1938-ig Európa újra háborúba keveredik. Ez a háború valószínűleg Oroszországból indul ki, de a Duna-medencét nem fogja közelebről érinteni. Ennek a háborúnak Olaszország lesz a győztese.

— Hogy fog megoldódni a Duna-medence kérdése?

— Az 1935-ös év a Duna-medence számára lényeges időpont. Ebben az évben őszinte közeledés lesz észlelhető a duna-völgyi államok között és ezt a közeledést Olaszország fogja közvetíteni... Csodálatos, de úgy lesz, hogy míg körülöttünk dühöngeni fog a háború, a duna-völgyi államok egymásra fognak találni. Hihetetlen biztonsággal beszél a jósnő és látszik rajta, hogy teljesen beleéli magát a jövődőlésbe. Tranzsban van.

— Mi lesz a restaurációval Magyarországon? — kérdezzük.

— Lesz, — mondja izgatottan — lesz restauráció Magyarországon, de hogy mikor, azt nem tudom, inkább nem akarom mondani... Félek ettől a jövődőléstől, mert fanatikusa vagyok az életnek... Már pedig Ottó királyfi koronázásakor — én meghalok.

Értelmetlenül nézünk Silbiger Boris-

kára, aki most egyre hevesebben beszél...

— Kérem, ez így van. Én ugyanis érzem ezt, mert tudom, hogy elmúlt életemben Jean D'Arc voltam, akit 1431-ben égettek el, amikor Károly király utódját a gyermekkirályt segitettem a trónra... Most... most ismét Károly utódát és ismét ifjú királyt várok a trónra, de én meghalok...

A jósnő most nagyon izgatottnak látszik és sietlenül más kérdést feladni neki.

— Lesz-e ebben az évben is politikai gyilkosság?

— Lesz — feleli röviden...

— Ki lesz a legközelebbi politikai gyilkosság áldozata?

— Kérem erre egészen precízen szeretnék felelni — mondja — mert érzem, hogy az áldozat keresztnevének első betűje az abécé első betűje...

Csodálkozva nézünk rá.

— A... szóval Adolf?

Silbiger Boriska némán int.

— Igen, — mondja — Hitler. Nem fogja megérni az 1936-os esztendő. A

## Ma nyílik meg a királyi palota újonnan épült szárnya, amely az építészeti remeke

Az újévi üdvözlések alkalmából ma nyílik meg hivatalosan a királyi palota újonnan épült szárnya, amely a modern építőművészet remeke. A király az építészárnyban levő trónteremben fogadja ma délelőtt az üdvözlést és ez alkalommal az uralkodó beszédet is mond. Az ünnepség délelőtt tíz órakor kezdődik, amikor az udvar és a meghívott vendégek jelenlétében Miron Cristea patriár-

## Elvonultak a fenyegető árnyak a nemzetközi kötelezettségek egén és az újév a béke új korszakát hozza magával

Párisból jelentik, hogy Flan din francia miniszterelnök az újév beköszöntése alkalmával nagy beszédet mondott, amelyben a külügyi helyzet ismertetése után a következőket jelentette ki:

— Leszögezhetem, hogy a nemzetközi kötelezettségek egén elvonultak a fenyegető árnyak és nincs ok arra, hogy kétségbevonjam az összes nemzetek békekészségét. Ha a háborús veszély elmúlt, akkor kivirágzik az igazi békevág. Most is a békének új korszaka van eljövendőben és a népek meg vannak győződve arról, hogy szükség van egy békeszeretőbb korszakra. Minden jelenség

## Verekedés támadt egy Saar-vidéki népgyűlésen a Hitler-ellenes katolikusok és a nemzeti szocialisták között

Tizenhárom nap múlva a Saar-vidéken a lakosság a szavazóurnák elé járul. Ezen a népszavazáson dől el a Saar-vidék jövő sorsa. Ugy tudják, hogy Hitler az újév alkalmával beszédet mond és abban szóvá teszi a népszavazást is.

A Saar-vidékre a közeli napokban megindul a népvándorlás. Nemesak Németországból, hanem a külföldről is tömegesen várják a szülőföldjükről elkerült Saar-vidéki németeket, akik majd résztvesznek a népszavazáson. A kormányzótanács elhatároz-

merénylet egy féléven belül már bekövetkezhetik.

Utolsó kérdésre a sok komoly súlyos jóslat után valami örömteljeset szeretnénk hallani.

— Mondja meg nekünk, Silbiger Boriska, Marina görög hercegnő és György kentü herceg első gyermeke fiu lesz-e vagy lány?

A jósnő ujjával dobogni kezd az asztalon, számol velük, majd mosolyogva, derűs hangon kijelenti:

— Fiu!

A súlyos lidérc, amely eddig az interjú alatt ránk nehezedett, feloldódik... Silbiger Boriska még sok apró magántermesztői eseményt jósol. Hangja biztos és saját bevallása szerint az eseményeket teljes biztonsággal érzi és csalhatatlanul tudja, hogy jóslatai be fognak következni. Mutat is egy albumot, amelyben dedikált fényképek és emléksorok a bekövetkezett jóslatokat igazolja.

Bucsuzunk Silbiger Boriskától és nem teljesen kétkedve eltűnődünk a mondatokon. Vajjon igaza lesz-e és miben lesz igaza?

S. Kovács Ferenc.

ka istentiszteletet tart, majd az uralkodó a kormány, a diplomáciai testület és a vendégsereg újévi jókívánságait fogadja. A kormány nevében Tatarcsu miniszterelnök, míg a diplomáciai testület részéről Valeri Valerio pápai nuncius üdvözlök az uralkodót, aki nagy beszédben válaszol. Az ünnepségen közel ezeröttszáz személy fog résztvenni, akik a fővárosi előkelő társadalomból kerülnek ki.

arra mutat, hogy az 1935. év magával hozza a megtisztulást.

A miniszterelnök ezután kijelentette, hogy egész sor gazdasági intézkedést léptet életbe, amelyek elősegítik a gazdasági javulást. Beszéde végén rámutatott arra, hogy Franciaország külső és belső biztonsága az 1934-es évben jelentősen növekedett. Kijelentette, hogy mindaddig nem nyugszik meg, amíg a termelő munkával foglalkozó egyének és a betétesek teljes biztonságba nem jutnak és amíg Franciaország meg nem szünteti a munkanélküliséget.



JÓ EGÉSZSÉGET!  
BOLDOG ÚJÉVET!

DIANA  
SÓS BORSZESZ

folja.

Párisi lapok jelentik, hogy a Saar-vidéken, közel a német határhoz, letartóztatták Sid o l l Elza fiatal amerikai leányt, akit azzal vádolnak, hogy tiltott propagandát végez. Amerika párisi követe tiltakozott a leány letartóztatása ellen.

Az egyik Saar-vidéki községben a Hitler-ellenes katolikus párt, népgyűlést tartott. A gyűlésen nemzeti szocialisták is jelentek, akik a felszólalók beszédeit ismételtelen félbeszakították. Egy ilyen közbeszólás után verekedésre került a sor, amelynek hevében székekkel támadtak egymásra. A gyűlés I m b u s c h nevű vezérszónokát székekkel a fején súlyosan megsebesítették. Egy soffört, aki kétszer a levegőbe lőtt, letartóztatták.

## A Begába ugrott és utána felakasztotta magát

Megrendítő öngyilkosság történt a Mehalában. K o l i s Zaharia, hetipiaci ellenőr, a Calaceanu-utca 19. szám alatti lakásán felakasztotta magát. Mire tettét észrevették, a szerencsétlen ember már halott volt. Az öngyilkosságról értesítették a rendőrséget, a helyszínen megjelent G u t u Tódor kerületi komiszárus és S e l e g e a n u hatósági orvos, akik megállapították, hogy Kolis ruhája teljesen vizes. Zsebében levelet találtak, amelyben elmondja öngyilkosságának okát. Kolisnak ugyanis 18.000 leiel kellett volna elszámolnia a napokban, de időközben ezt a hivatalos összeget saját céljaira fordította. Attól tartott, hogy a sikkasztás kiderül, mire átadják az ügyészségnek és ezért menekült a halálba. Mielőtt tettét végrehajtotta volna, öngyilkossági szándékkal a Begába ugrott, azonban onnan sikerült kimenteni. Erre hazament és a padláson felakasztotta magát. Felesége Mária, két gyermeke, Anna és Péter gyászolják. Holttestét a mehalai temető halottsházában ravatalozták fel, ahonnan ma, kedden megy végbe temetése.

A cluji (kolozsvári) rendőrlegénység fizetése körül. A cluji (kolozsvári) rendőrség 70 főnyi legénysége az ABC című lap szerint az ügyészségen feljelentést tett, mert novemberi fizetésüket még nem kapták meg annak ellenére, hogy a pénzt a rendőrség részéről már felvették a pénzügyigazgatóságon. A feljelentésnek megvolt az eredménye mert éjszaka a rendőrprefektus összegyűjtötte a legénységet és ekkor megkapták a pénzüket. Másnap, amikor Dunca megyei prefektus is érdeklődött az ügy iránt, már úgy tüntették fel mintha az ügy végleges rendezést nyert volna. A prefektus érdeklődött a pénzügyigazgatóságnál is és azt a választ kapta, hogy a rendőrlegénység fizetése még december 17-én felvette a rendőrprefektura, mégis azt a pénzt csak december 30-án fizették ki a legénységnek.

## Ventilátorok

mindenféle nagyságban  
állandóan raktáron

Hirschl és Társa

III., Strada Treboniu Laureanu  
(Posta-utca) 5. Telefon: 16-76

# Fényes nappal bankrablás történt tegnap Budapesten melynek két halottja és három sebesültje van

Budapesten tegnap délelőtt amerikai stílusban végrehajtott bankrablás történt, amelynek két halottja és három súlyos sebesültje van. A vakmerő támadás színhelye a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank szabadságtéri fiókja volt.

Ebben a bankban nem most ropogott először revolvergolyó. Harmadszor kísérelték meg elszánt banditák, hogy a bank pénztárát kifosszák.

A legutóbbi magyarországi statárium alatt itt követték el az elmúlt télen Ondi Sándor péksegéd és társai rablási kísérletét, amely elfogatásokkal és Ondi Sándor felakasztásával végződött.

A mostani rablótámadás tegnap délelőtt tíz órakor történt. A bank pénztártermében, az esztendő utolsó napján, a szokottnál is lázasabb tempóban folyt a munka. A pénztár ablakánál éppen Szalay Miklós, a Gyermekvédő Liga titkára állt, aki egy ezer pengős bankjegyet akart felváltani tízpengősökre. Jójárt Géza bankpénztáros megfordult, hogy a bank pánccsokról a váltáshoz szükséges tízpengősöket ki vegye.

Ebben a pillanatban két, mások szerint három férfi rontott be az ajtón, mindegyiknek kezében revolver volt és harsány hangon kiáltották:

— Fel a kezekkel!

A banditák ugyanakkor lövöldözni kezdtek. Az egyik golyó mindjárt az első pillanatokban, Jójárt Géza bankpénztáros hátába fúródott. A bankteremben óriási pánik támadt, azonban a következő percben a tisztviselők már a védekezésre gondoltak, kezükbe ragadták revolvereiket és visszalógtak a banditákra.

Szalay Miklós, a Gyermekvédő Liga titkára, a pénztár ablakmárványáról hirtelen felvette az általa oda letett ezer pengős bankjegyet, villámgyorsan az egyik ablakmélyedésbe ugrott, zsebéből előrántotta revolverét és szintén lövöldözni kezdett a banditákra.

Golyókat találtak is, de sajnos nem banditát talált el, hanem halálra sebezte Benyák József kifizetőt, a Guttmann és Fla cég alkalmazottját, aki főnöke megbízásából nagyobb összeget akart a bankba befizetni.

A pénz később a halott fiúnál megtalálták. A szerencsétlen fiatalembert négy lövés érte a fején és ezek közül kettő halálos volt.

Wirth Ferenc huszonkilenc éves banktisztviselő, aki Jójárt pénztáros mellett teljesített szolgálatot, nem vesztette el lélekjelenlétét, hirtelen megnyomta a vészcsengőt. Ugyanakkor azonban a banditák egyikének golyója olyan súlyosan sebesítette meg, hogy összeesett.

Az általános lövöldözésben megsebesült még Róth Imre huszonhét éves banktisztviselő, valamint Klemm József harmincöt esztendőes szolgálja is.

Az az utóbbi nem alkalmazottja a Pesti Magyar Kereskedelmi Banknak, hanem az egyik budapesti cég megbízásából járt ott.

A bankrablók leszakították a pénztár ablakfülkéjének rácsát, azonban arra már nem volt idejük, hogy pénzt raboljanak. Ugyalászik, hogy az ellentállás, amelyre találtak, megtörte bátorságukat, megijedtek és hirtelen mint a szélvész, kirohantak a bankból. Járókelők megfigyelték, hogy az utcán egy sötétkék autó állott, amelynek motorja állandóan berregett.

A bankrablók a bankból kirohva beugrottak az autóra, amely teljes sebességgel elrobogott velük.

Amikor a rablók a bankhelyiségből eltávoztak, a tisztviselők egyrésze utánuk rohant, azonban akkorára azok már messze robogtak. Mások a sebesül-

## A banditák tizenhárom lövést adtak le

A rablótámadás után nyomban értesítették a rendőrséget, amely kétszáz detektívet mozgósított. Egyelőre még nem lehet pontosan azt sem tudni, hogy a bankrablók hányan voltak. Egyesek szerint ketten, mások szerint pedig hárman voltak. Van azonban olyan is, aki csak egy banditát látott a bank belsőjében.

A detektívek véleménye szerint a bankrablók tizenkét-tizenhárom lövést adtak le.

Egy Vermes Ottó nevű tizenegy esztendőes diák, aki éppen a bank előtt haladt el, amikor onnan két bandita kirohant, elmondta, hogy ezek beugrottak a sötétkék autóra, amelynek ajtaját belülről nyitotta ki előtűnik valaki. Az autó azután elrobogott. A diák a két banditáról meglehetősen pontos szemleírást adott.

Megállapították, hogy a banditák által használt autó száma Bc. 941. Az autót, amely Totis Árpád tixtilgyári igazgató tulajdona, a vasárnapról-hétfőre

## A fogházból kiszabadult Macsek teljes önkormányzatot követel a horvátok részére

Belgrádból jelentik, hogy a radikális párt vezetősége körlevelet intézett valamennyi tagozatához. A körlevél részletesen mondja el a Jęftics miniszterelnökkel való előzetes tárgyalásokat és megállapítja, hogy Jęftics nem fogadta el a párt által felállított feltételeket és ennek következtében a radikális párt nem lépett be a kormányba. Jugoszláv belpolitikai körökben úgy látják, hogy a radikális párt ezzel végleg megvonta támogatását a kormánytól.

Macsek horvát parasztpárti vezér táviratot intézett Pál régensherceghez, akinek köszönetet mondott megkegyelmezéséért. A Daily Mail belgrádi levelezője arról is tud, hogy a fogházból kiszabadult Macsek már is új politikai tevékenységbe fogott. A régensherceghez emlékiratot intézett, amelyben államszövetségi alkotmányt sürget, követeli a horvátok részére a teljes önkormányzatot és a teljes politikai szabadságot. Macsek kijelenti, hogy követeléseik érdekében a horvátok passzív rezisztenciába kezdenek.

Benyákról először azt hitték, hogy csak azután derült ki, hogy az egyik és a másik egyazonossága. Jójárt Géza bankpénztáros akkorára már szintén halott volt. Sebesülése után felkapott egy csomó bankjegyet, valószínűleg azzal a szándékkal, hogy azt megmentse. Azután felrántotta az utcán lévő ablakot és felkapaszkodott arra, hogy azon keresztül meneküljön, vagy pedig hogy segítséget hívjon.

Elvesztette azonban egyensúlyát, az ablakon át kiesett az utcára, ahol holtan terült el. A bankjegyeket, több ezer pengőt, még halálában is erősen markolta a keze.

főre virradó éjszaka lopták el a banditák az Andrássy-utról. A rendőrség biztosra vette, hogy a banditák hamarosan szabadulni igyekeznek az autótól és ez a sejtés be is igazolódott. Az autót tizenkét órakor elhagyatva megtalálták a Török János-utcában.

Megállapították, hogy a banditák a kormánykeréket, továbbá az ajtók fogantyúit sárral kenték be, nehogy ujjlenyomataik felismerhetők legyenek. A halott Jójárt Géza iránt általános a részvétel. Ugyanő teljesített a bankban szolgálatot akkor is, amikor Ondi és társai kísérelték meg a bankrablást. Róth Imre banktisztviselő állapota súlyos. Tegnap délután Ádám egyetemi tanár műtétet hajtott végre rajta. A többi sebesültet is kórházban ápolják. A bankban a gyász jelölést öt percre felfüggesztették a munkát, Weisz Fülöp bankelnök újévi üdvözlését pedig az eset miatt elhagyták. A rendőrség lazasan kutat a bankrablók után.

Nedves, ködös időben, a

**HAVASI GYOPÁR CRÉM**

megvédi és bársonysimává teszi arc bőrét

Kérje minden szaküzletben.

Ujévi istentiszteletek

a katolikus templomokban

Ujévi napján a helybeli római katolikus templomokban az istentiszteletek sorrendje a következő:

Püspöki székesegyház délelőtt tíz órakor nagymisést tart Blaskovics Ferenc nagyprépost és németül prédikál Wegling János kanonok.

Belvárosi plébániatemplom délelőtt féltizenegy órakor nagymisé és szentbeszéd, tartja Ferch Mátyás apátkanonok.

Gyárvárosi plébániatemplomban délelőtt féltíz órakor Rech K. Géza apátplébános nagymisést tart és Schill János káplán németül prédikál, délután öt órakor Klank Jenő hitoktató magyarul prédikál.

Erzsébetvárosi plébániatemplom reggel hét, nyolc, délelőtt háromnegyed tizenegy és féltizenkét órakor csendes misék, délelőtt kilenc órakor Péter Ágoston magyarul prédikál, utána Péter Keri Norbert plébános nagymisést tart.

Negyedik kerületi plébániatemplom délelőtt félhét, félnyolc és félkilenc órakor csendes misék, féltíz órakor nagymisé és magyar prédikáció, tartja Wetzi György káplán.

Rónai templom délelőtt féltíz órakor Héber János káplán nagymisést és német prédikációt tart.

Mehalai plébániatemplom délelőtt tíz órakor nagymisé és német szentbeszéd, tartja Péter Imre.

## A rádió karbantartása fontos!

Anak előnyét már sok százan igazolják. Ne készen Ön is belépni előfizetőink sorába!

**Rádió Rédei** Telefon 1400  
IV., Boulevard Carol 14.

Vallásellenes tüntetések, Mexikóban a karácsonyi ünnepek alatt nagy vallásellenes tüntetések voltak. Uycacan városban egy csomó fiatalembert nagymisé alatt behatolt a templomba és ott vallásgyalázó kiáltások között sortűzet adott a levegőbe. A golyók a templom márványdíszeiről visszapattnva öt öregasszonyt megöltek és sok hívót megsebesítettek, Mexikó fővárosában vallásellenes felvonulásokat tartottak. A templomokra kitűzték a vörös lobogót, a szentképeket a templomokból eltávolították és azok helyébe a gyártást és aratást ábrázoló képeket helyeztek.

## Értesítés

Van szerencsénk tisztelettel értesíteni, hogy a bakovai, szilasi s. h. szőlőbirtokosok Bacova községben egy **borudakozódó irodát létesítettek**. Amennyiben borszükségletét közvetlenül akaria beszerezni, kérjük bizalommal hozzánk fordulni és mi díjmentesen összekötésbe hozzuk a bortermelekkel, akitől 7-10 leies árban jöminőségű bakovai, szilashegy stb faj- és asztali borokat vásárolhat. A tudakozódó iroda előtt a Timişoara-Buzas-Lugosi autobusznak megállóhelye van.

Azon reményben, hogy szives megbízásával mielőbb felkeres.

Kiváló tisztelettel

**Informator Bacova**

Házszám 179

Nagyválasztéku raktárunkat selyem- és gyapjuruhákban, valamint kabátok és bundákban tekintettel az előrehaladott időnyre részben beszerzési áron alul adjuk. Redukáltáru gyapjuruhák már 360 leitől, selyemruhák 650 leitől kaphatók.

Kérjük szives látogatásukat **Radó** Bul. Reg. Ferd. vételkényszer nélkül (Loydsor)

**Injekciók nélkül** fájdalommentesen, a szájon át való bevétellel gyógyul:

**a vérhaj Trepargyi a gyengeség Ugyi**

segítségével. A párisi **Lacroix Laboratorium** eredeti francia gyártmánya. Va-amennyi gyógytárban és drogériában kapható. Románia vezérképviselet: **Laboratorium Lacroix**, București 1, Str. Academiei 2.

## HIREK

### Előfizetési árak

**Reményében:** Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lel. **Nyugdíjasok** havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lelt fizetnek.

**Magyarországon:** Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. **Magyarországi nyugdíjasok** havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon: 2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

## Tóbiás bácsi

### és az „ufuncu”

Santana (Szentanna) van a homlokzatára arra annak a vasutállomási épületnek, amely az aradmegyei szépen rendezett nagy sváb községet jelzi. Lakói a pöttyönyi emberkéktől egészen az aggokig valamennyien igen istenfélő, jó emberek. Vasárnap és ünnepeken minden épkezláb ember a templom irányába siet, mert elkészni a miséről az ismeretlen előttük. Ennek a mély lelki életnek üdvös és áldásos külső megnyilvánulása a nép részéről az a tény, hogy magyar testvéreikkel ma is a legjobb megértésben és szeretetben élnek. Szüreti mulatságok alkalmával például a falu viruló rózsaszálai, egy csapat fiatal sváb leány, magyaros viseletben felváltva lejtik a waltzert és ropják a csárdást a svábruhás legényekkel. Így megy ez minden valamire való ünnepélyes alkalommal. Összeverekedik a falu fiatalsága délután és barátságos hangulatban táncolnak, szórakoznak együtt. Egyik vasárnap délután ugyancsak táncolhatnéjka volt ismét a fiataloknak, de nem volt semmi néven nevezendő muzsikás a közelben, csak az öreg Tóbiás bácsi az „ufuncu”-ja, vagyis a kézi harmonikájával. Boldog volt az öreg és igen büszke, hogy ő huzhatta a talp alá valót. A fiatalság is meg volt elégedve, mert az ötven év előtti waltzerek bármilyen dohoshangulatnak is voltak, de mégis csak össze lehetett ütemezni, simulni, lágyan ringva, keringve. El is ment volna simán a táncos délután, ha egyik másik fiatalnak nem pezsdül hevessebbre a vére és nem áll oda Tóbiás bácsi elé csárdást dirigálva. Nem ott kezdődött a baj, mintha Tóbiás bácsi zavarba jött volna. A világért sem, éppen úgy el voltak raktározva, harmonikájával a félszázad előtti ropogások, mint a limonádé keringők. A baj ott kezdődött, amikor az átkozott „ufuncu” néhány billentyűje — mintha csak kézzel akarta volna hagyni gazdáját — cseragadt. Hiába gyurta, nyomkodta az ujjai, mintha Tóbiás bácsi, csak bent maradt egyik másik billentyű és így minden harmadik taktus kimaradt a csárdástempóból. Tóbiás bácsi órák hosszat nyomkodta és szidta a szívéhez, kedves hangszert, amelyik kitűnően ropogtatta a tempót, csak hébe-korba hagyott ki. Ilyenkor a táncolók megálltak és várták amíg a bennmaradt billentyű meg gondolja a dolgot és ismét működésbe lép...

**BOLDOG UJÉVET KIVÁNUNK** a Déli Hírlap minden előfizetőjének, olvasójának, hirdetőjének és barátjának. A Déli Hírlap legközelebbi száma a mai újévi ünnepre való tekintettel csütörtökön korán reggel a ren-  
**des időben jelenik meg.**

**AZ OSZTRAK KORMÁNY ELLEN DOLGOZTAK.** Bécsből jelentik, hogy az Alpine Mont. részvénytársaság vasgyárának ötvenöt tisztviselőjét és háromszázhatvanöt munkását szabadságotlák. A szabadságotlák kormányellenes működést fejtettek ki és azért volt szükség ellenük erre a rendszabályra.

— A vonat elé vetette magát. Megrendítő öngyilkosság történt Lugojon, ahol Pankovits Jakab csendőr a vonat elé vetette magát. Pankovits a galatii csendőrezredben szolgált és két hónapi szabadságra jött Lugojra. Most kellett volna visszatérnie ezredéhez, de Galatiában hiába várták. Pankovits nem ment ki az állomásra, hanem betévedt egy korcsmába, ahol mulatott, majd ittasan kiment a pályaudvarra, ahol a Bucarestből érkező gyorsvonat elé vetette magát, amely keresztül gázolt rajta. Másnap holtan találtak a vasuti síneken.

— Az állatok hathatós védelme. Az állatvédelem terén öröndetes javulás mutatkozik. Még előfordulnak néha állatkinzások, de az állatvédő egyesület igyekszik ezekben az esetekben szigorúan eljárni és az állatokat bántalmazó egyéneket megbüntetni. A hathatósabb állatvédelem érdekében az egyesület elhatározta, hogy azokat a rendőri közegeket, akik sikeresen támogatják munkájukat, pénzzutalomban részesíti és a különösen nagy érdemeket szerzett rendőri közegeket kitüntetésre fogják ajánlani. Az állatvédő egyesület reméli, hogy munkájában a polgárság is támogatni fogja és ezért felkéri azokat, akik az esetleges állatkinzásoknak szemtanúi, hogy azokról írásban, vagy szóbelileg tegyenek jelentést az egyesületnek.

## Ormos borpince

Saját termésű mokrai (aradhegyaljai) borok

**Finom asztali, csemege, bőlé és butéliás borok**

Timișoara uri közönségének borboszerezési helye

I., Str. Sargentul Mușat (Nádor-u.) 1 Dóm-térnél

— A visszaperelt bérletek. A berlini filharmoniai társaság karnagyát hidegre tették Hitlerék. Rendőri felügyelet alatt és utlevelétől megfosztva elmélkedhetik, milyen következményei vannak annak, ha a harmadik birodalomban valakinek véleménye van, — akár művészeti kérdésekről is. Ugyilátszik azonban, hogy a közönségnek is van véleménye erről a művészeti tergzárdalkodásról, mert Furtwängler menesztésével, visszakerülték a bérletekért fizetett pénzeket. A filharmoniai társaság erre nem volt hajlandó, mire a bírósághoz fordultak. Most majd a bíróság dönti el, hogy Furtwängler művészete egyenértékű-e azzal a művészettel, melyet hatóságilag kirendelt utóda képvisel.



### Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt hsekötők, alkalmi fűzők, melltartók

### „Sanitaria”

Timișoara, Boulevard Berthelot 21 Telefon 23-95

— Bájos és elbűvölő a mosolya annak az asszonynak, akinek arcára üde és tiszta. Ha azt óhajtja, hogy arcára szép legyen, használjon Scherk-arcvizet. Ápolja arcát rendszeresen, mert az arcbőr ha egyszerűen tiszta, egészséges és illatos lett, akkor üdeségét és rugékonyságát éveken keresztül megőrizheti. Mossa meg arcát naponta legalább kétszer, reggel és este Scherk-arcvizzel. Valóságos csodaszor. A Scherk-arcviz csak akkor valódi, ha az üvegcsén rajta van a Scherk-védjegy.

## A Boris Goldberg cég vevőinek boldog újévet kíván

A viszonyok sajnos arra kényszerítenek, hogy az itteni piacról visszavonuljunk. Hogy méltóképpen búcsúzzunk itteni vevőközönségünkötől, **nagyon olcsó kiárusítást rendezünk** és alkalmat adunk szövetek és bélések beszerzésére. **Ez a kiárusítás már csak rövid ideig tart.**

## Boris Goldberg

Timișoara I., Strada Avram Iancu Nr. 2.

### AMERIKA A NÉPSZÖVETSÉGBEN.

Newyorki jelentés szerint amerikai politikai körök módot keresnek arra, hogy Amerika is beléphessen a Népszövetségbe.

— Eljegyzés. Klein Edit és ifj. Huszár Ödön jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Duca szobrának leleplezése a prefekturán. A vármegyei prefekturán leleplezték Duca néhai miniszterelnöknek bronzból készült és márványtalapzaton álló mellszobrát. Comsa Grigore dr. aradi püspök beszentelte a szobrot, majd beszédben méltatta az elhunyt érdemeit. Beszédekert mondtak még Nistor Dimitrie dr. prefektus, Brasey René képviselő és Imbroane Doru.

— A fodrászszakosport elnökének halála. Városunk iparos társadalmának jól ismert tagja költözött el az élők sorából. Bauer Béla belvárosi fodrászmester, az Ipari Munkaadók Szindikátusa fodrászszakosportjának ágilis elnöke, az Erzsébetvárosban Anca Petru (Galamb) utca 2. szám alatti lakásán életének hatvankilencedik évében hirtelen meghalt. Halálát felesége, született Kertész Matild, fogadott fia Ilincsa Péter és kiterjedt rokonsága gyászolja. Temetése ma, kedden délután három órakor megy végbe a gyászszobából.

### MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK



Kiváló minőségben  
Lelei 600-tól

Allandó rakár zománcozott és fekete tűzhelyekben

### KÁLMÁN DEZSÓ

Speciális takaréktűzhelyüzem

Timișoara IV., Bulev. Carol (Hunyadi-ut 40 sz.)

— Betegsége a halálba kergette. Varga András huszonhat éves Tornac (Végvár) községbeli fiatalember öngyilkossági szándékból nagy mennyiségű kőszódadlatot ivott és tegnap reggel meghalt. A fiatalember tudóbajos volt és betegsége annyira elkeserítette, hogy inkább a halált választotta.

— Vasuti főellenőr halála. Gedeon Lajos, nyugalmazott vasuti főellenőr, hosszas szenvedés után életének hetvenötödik évében tegnap a negyedik kerületi J. C. Bratianu (Bonnaz) utca 15/a szám alatti laksában meghalt. Betegsége alatt a legmesszebbmenő gondossággal ápolta a felesége, született Urbán Irén, akivel harminchat éven keresztül élt boldog házasságot. Halálát feleségén kívül kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése szerdán, január másodikán délután 4 órakor megy végbe a negyedik kerületi temető halottasházából.

### Újév napja

Újév napját általánosságban csak a középkor vége felé kezdték január elsején ünnepelni. Azelőtt december 25-én, Jézus születése napján kezdték az újévet. Néhány országban Mária fogantatásának napján volt az újév. A zsidók ma is össze ünneplik meg az újévet. Ugyazintán a mohamedánok is. Kinában, Sziában és Japánban az újévet tavasszal ünneplik meg. Japánban az újévet két hétig ünneplik. A szerbek, bolgárok és görögök és más népek, akik még az ónaptárt követik, tizenhárom nappal később ünneplik meg az újévet.

### Teljesen új

### januári műsor

### a Palace-bárban



**OLLA** a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Boldog újévet

kívánnak a közönségnek régi kedvenceit:

**Szóké Szakáll**  
**Bársony Rózsi**  
**Verebes Ernő**  
**Halmay Tibor**  
**Huszár Pufi**  
**Dénes György**

legújabb szenzációs slágerfilmjünkben: **Helyet az öregeknek!**

**Brodsky Miklós** slágerzenéjével

Monopol. Ero-film, Brașov

Bemutató kedden a

## FORUMBAN

Kedden délelőtt 11 órakor **matiné:**

**Vége a dalnak** 15 leies egységár

PROHIBITETESRE

LEGALKALMASÁB

A DELI HIRLAP

## Hotel Venetia

București I., Str. Pictor Grigorescu 12  
(A királyi palota mellett)

Uj vezetés. Modern kényelem.  
Fürdő, telefon, lift, központi fűtés.

Szobaárak 80— leitől

### Névváltoztatás

eddig is előfordult. Azok az emberek, akiknek bizonyos okokból kényelmetlen volt apjuk neve, vagy akik ezzel érvényesülni akartak, siettek nevüket megváltoztatni. Most aztán egyszerre csak az történt, hogy egy egész ország változtatta meg a nevét. Perzsia az az állam, amely eddigi nevére ráunt. Bizonyára tudja, hogy miért. Elégedjünk meg az eddigi Perzsia nevet. Ezentul Iran lesz a neve. Vajjon ezentul nagyobb rend lesz abban az országban? Vagy ugy akarnak eljárni, mint amikor a vagyonbukott Krautstrudel Chájim a felesége nevére iratja a céget, hogy így szabaduljon eddigi adósságaitól?

**KÉT ELLENFORRADALMI VEZÉRT A BORZALMAK SZIGETERE SZÁMÚZTÉK.** A Daly Express jelenti Moszkvából, hogy Stalin intézkedésére Zinovjevét és Kamenyevet, bíról ítélet nélkül, Solovcevkiszigetre száműzték és már el is szállították őket oda. Az a hely Oroszország Ördög-szigete, ahol a hőmérséklet állandóan fagyponthoz van. Azok, akiket oda száműznek, nagy szenvedések között, lassu halálnak vannak kitéve.

## SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉSZ

Szobafestő, mázó és  
butorényező vállalat.

TIMIȘOARA I.,

Piața I. C. Brătianu (volt Szentgyörgy-tér) 4. sz.

— Uj Bega-híd készült el. Felépült az új Bega-híd Uivar (Ujvár) közelében. A község régi kívánsága volt a híd, mert a község újszólván el volt zárva a Bega balpartján levő vidéktől. Az új híd felépítésének megvalósítása érdekében sokat fáradozott Blasiu Moise községi egyező és Farle Jakob volt községi bíró. A hidat M u n k A. megyei mérnök tervei alapján Martin A. helybeli cég építette fel és a fából készült erős vasalókkal ellátott híd a szemnek is szép átványt nyújt. A híd felépítésének költségeit Uivar, Csene, Pusztinis (Öreg-álu), Rauti (Auréháza), Diniás, Sanmartinul-sarbese (Szerbszentmárton), Sanmartinul-unguresc (Magyarszentmárton) és Checia (Kécsa) községek viselték.

## Cserépkálya

szükségletét, ha előnyösen akarja beszerezni, akkor bizalommal forduljon a garanciaképes kipróbált céghez.

**TURI  
GYÖRGY**

cserépkályhagyártó

Fabrică (Gyárváros), Calea Dorobanților Rákási-ut. 26. A házam előtt 7-es villamos megálló! (Mivel üzletemet teloszlatam eladás imat kizárólag ezen címről eszközölöm) ♦ Atalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.

## Kócó Pál jóvendőmondása Újévre

Óévünk fölfalta az időjaguár, ránköszöntött immár megint a január. Az újév reggelén, ezen a vig napon, kedves embertársam, kalapom lekapom és kívánok néked minden szépet és jót, kívánok szívből örökéig cécót. Ne legyen se gondod, se bajod, se könnyed, mint az öreg év volt, az új legyen könnyebb, annyi ezres bankó a zsebedben legyen, mint amennyi hajszál van a te fejedben, de hogyha véletlen a fej kopasz nálad, akkor szomszédodnál számold a hajszálat. Legyen egészséged, betegség kerüljön, minden nap mosolyra, jókedvre derüljön.

Az újév hajnalán nézek csillagokba, vajjon a jó Isten mit irt be azokba, vajjon az újévünk ugyan mit hoz nekünk, tizenkét hónapon át mi lesz a részünk.

Édes atyámfia bizony januárban olyan nagy hőség lesz, mint legforróbb nyáron, hogyha nem is nálunk, de hát Afrikában, bár hogyha jól fűtünk, nálunk is kályhában. Februárban aztán vigan farsangolunk, lesz lakzi, disznótör, dalolunk, táncolunk, és mire ráhagytunk pénzünknek nyakára, márciusban jutunk hamvazó szerdára. Véget ér a muri, a nagy dinom-dánom, márciusi széllel jön a szánom-bánom. Aztán jön április, mely most is szeszélyes, akárcsak az asszony, épp olyan veszelés, hol sir, hol mosolyog, hol áld, hol meg átkoz.

— Heller László dr. öt éve áll a Temesvári Bank élén. Most van öt esztendeje annak, hogy Heller László dr. vezérigazgató, az elhalálozott Szana Zsigmond helyére, a Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság élére került. Öt esztendő alatt Heller vezérigazgató a Bánság közigazgatási életében agilis és értékes tevékenységet fejtett ki és intézetét nemcsak azon a nívón tartotta meg, amelyen az a multban állott, hanem még fejlesztette is.

— Érthetetlen, hogy némely ember még mindig nem „Diana” sósborszeszt használ szurásnál, szaggatásnál és egyéb hasonló fájdalmaknál.

— Ausztráliába induló román repülő. Frim és Dumitrescu román repülő, akik Ausztráliába akarnak repülni, tegnap délelőtt a piperai repülőtérről elindultak Páris felé, ahol repülőgépük motorját felülvizsgálják, majd folytatják utjukat Ausztrália felé. A startnál megjelentek a repülőtiszték, a két repülő hozzátartozói és barátai, akik a bátor repülőket lelkesen ünnepelték.

### A legmodernebb rádió

olcsón és nagy választékban csakis

## Révésznel

Gyárváros, Str. Dacilor (6-utca)  
a 6-os villamos végállomásánál.

Telefon: 13 02

Ugyanott a leltározásnál fenmaradt rádiócsövek 50 leírtdarabonként kaphatók. Csülárók, szerelés, akkumulátor töltés. Rádiójavítások. Saját műhely.

— Jön a havas idő. Tegnap reggel a hőmérő 1, délután pedig 4 fok melege mutatott. Délelőtt az időjárás derűs volt, délután beborult. Azt lehetett várni, hogy a vasárnapi gyenge havazás megismétlődik. A Bánság és Erdély tulnyomó részében hasonló volt az időjárás. Galatit jelentés szerint ott 10 fok hideg van, szélvihar dühöng, amelynek következtében a hajózás szünetel. A meteorológiai intézet jelenti: A hőmérséklet emelkedése várható, egyes helyeken eső, magasabb helyeken havasó.

sajnos: csak fenyeget, hogy megy az anyjához.

Áprilisban az jó, hogy husvét van benne, szomorú is volna, hogyha ez sem lenne. Májusban végre oszt jön már a jó idő, nem baj, ha már akkor elkopik a cipő, meztláb járhatunk és fűteni sem kell, igaz, hogy télen át, sem igen van mivel. Juniusban az új gabona beér, ez idén a buzát majdnem ingyen mérik, bő lesz majd a termés, olcsó lesz a kenyér, a hajléktalannak szállást ad a fenyérik. Juliusban érjük az esztendő felét, érezzük a hőség perzselő nagy szelét, augusztus se különb, szintén nagy hőség, de a gyümölcsökben legalább bőség. Szeptemberben szőlő jön és vidám szüret, gyermeknek véget ér az iskolaszünet, októberben a fagy és dér következik és a szegény ember megint keseredik. Mire aztán megint bekocog november, lesz jég s az utcákon ott áll a hőember, repül majd a szánkó, völgybe bukfenecünk, szépen decemberbe rajta átsietünk, decemberben eljön a kedves karácsony, pecsenye és kalács sült a meleg rácson és a decembernek az a nagy előnye, hogy reménnyel nézünk az új esztendőre.

Ezerkilencszáz és harmincöt reggelén, teli poharamat vigan emelem én, kívánok szívből sok jót, ezer szépet, Isten adjon nekünk boldogabb újévet!

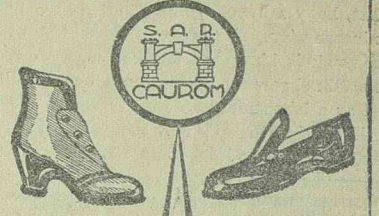
— Postamesterek nyelvvizsgálója. Megemlékeztünk arról, hogy a postavezérigazgatóság rendelkezésére több száz postamestert állásából elbocsátottak. Később ezek közül néhányat, akik beigazolták, hogy cseh, tót, szerb vagy francia származásuk, visszafogadtak. Ezeket azonban kötelezték, hogy román nyelvvizgát tegyenek. A vizgázó postamesterek közül a román nyelvvizgán hatan megbuktak.

— Halálozások. Weinberger Józsa, néhai Rédei Gyula volt detektívönök özvegye, a negyedik kerületi Bulevardul Carol (Hunyadi-ut) 65. szám alatti lakásán hatvanöt éves korában meghalt. Holttestét a belvárosi zsidó temetőben temették el. — Baranyai Rezső nyugalmazott vasutas hetvenhét éves korában a negyedik kerületi Bonán-utca 21. szám alatti lakásán elhunyt. Temetése ma, kedden délután félöt órakor megy végbe.

— A választási névjegyzékek kiegészítése. Tegnap járt le az idő a választási névjegyzékek kiegészítésére. Városunkban háromszázötvenhét személy kérte a parlamenti és községi választók jegyzékébe való felvételét. A kiegészített névjegyzék néhány napon belül a városháza első emeletén a főjegyzői hivatalban megtekinthető. A névjegyzék elleni fellebbezéseket, valamint az abba való pótlólag történő felvétel iránti kérvényeket január végéig a járásbíróshoz lehet intézni.

— Elhunyt nyugdíjas. Doros Balázs, nyugalmazott caransebesi állami tisztviselő, hosszas szenvedés után meghalt. Doros, a felesége elhalálása után vejéhez, Tarró Kálmánhoz, a városi temetkezési vállalat üzletvezetőjéhez költözött és gyermekei körében élte le napjait. Huzamosabb idő óta gyengélkedett, míg tegnap nyolcvanegy éves korában meghalt. Halálát leányai, Hermína férjezett Tarró Kálmánné és Amália, Koppán János caransebesi kertész felesége gyászolják. Holttestét Caransebesre szállítják.

## HŐ SÁRCZIPÓ



**CAUROM**

ELSŐ ROMÁNIAI GYÁR  
BUCUREȘTI - CERNĂUȚI  
TARTOS • ELEGÁNS • OLCSÓ  
GYÁRI GARANCIA MINDEN PÁRNAK

— Véres utcai összetűzések Berlinben.

Párisi lapok szerint Berlinben és Münchenben a nemzeti szocialista rohamosztagosok és a rendőrség között véres utcai összetűzések voltak. A párisi lapok szerint ezeknek az összetűzéseknek áldozataik is voltak, de ezeket nyomban eltakarították. Az összetűzések oka az, hogy a nemzeti szocialista rohamosztagok nem akarnak beletörődni abba, hogy Hitler mindinkább háttérbe szorítja őket. Német félhivatalos helyről ezeket a híreket cáfolják és kijelentik, mindössze az történt, hogy egyes rohamosztagosok megfélemeztek magukról és magántermészetű kilengéseket követtek el. Ezek ellen a legszigorubb eljárás indult.

\* H. G. Wells: Önéletrajz. Ebben a művében Wells, a mai világ legnagyobb hatású írója, nemcsak a maga önéletrajzát, de egyben egy század életrajzát is megírja. A hatvannyolc éves író, az egykori biológiai tanár, a történész, az emberiség multjának avatott magyarázója, visszanez a tulajdon multjába, hogy elmondja annak az agyvelőnek történetét, amely az elmúlt hatvan év folyamán egyre fokozódó intenzitással foglalkozott mindennel, ami emberi. Az izgalmas, sorsdöntő események tömege és világhírességek galériája Lenintől Rooseveltig, Rothermeretől Hitlerig, Bernard Shawtól Gorkij Maximig szerepel benne és voltaképpen egy gyönyörű emberi erőfeszítés története. Azt az utat kísérik végig, hogy hogyan jut fel a szobalány és kertész csenevész fiacskája nyomoron, tiüdbajon, társadalmi korlátokon át abba a régióba, ahol megszülethettek a nagy Wells-regények és végül megszülethetett ez az életrajz — amelynek megjelenése világesemény. H. G. Wells: Önéletrajza az Athenaeum sorozatában az angol eredetivel egyidejűleg jelent meg. A hatalmas kötet 500 lap, díszes egyszívazonkötésben 144 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj (Kolozsvár). Kérje az új szenzációk jegyzékét.

## MERANO - SZÁLLODA

Budapest IV., Bécsi-utca 2.

Négyemeletes, újáépített palota, a Belváros legjobb helyén. Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz. Fürdőszobás és telefonos szobák. Lift. Udvari szobák P 4—, utcai szobák P 6— tól. — Étterem házi kezelésben. Diétás konyha.

Balog József

a Berlini-téren volt Meran-szálloda tulajdonosa

# Közgazdaság

## Az elmúlt év üzleti forgalma buzában gyenge, tengeriben annál élénkebb volt a bányási piacon

— Még nincs vége... Moszkva jelentések most már megerősítik, hogy Kirov elvtárs ellen elkövetett merényletben való részvétel miatt kivégezték azt a tizennégy vádlottat, akit a szovjet bíróság halálra ítél. Megnyugtatta azonban a vörös lekeket, hogy a bosszuhadjáratnak ezzel még nincs vége. Újabb összeesküvők után nyomoznak és bizonyára találhatnak is. Ezek sem kerülnek el sorsukat. Amint hogy nem kerülte el az a kétszáz ember sem, akit bírói ítélet nélkül végeztek ki Kirov meggyilkolása alkalmából. A vérfürdőben kéjgölgölő lelkek megnyugodhatnak: még nincs vége...

— Elhízott egyéneknek a már régóta szívesen alkalmazott természetes „Ferenc József” keserűvizura a balmüködést erőteljesen előmozdítja, az anyagcserét tetemesen élénkíti, a zsírmennyiséget megfelelően lecsökkenti és a teret könnyedé teszi. Az orvosi szakirodalom kimutatja, hogy a Ferenc József viznek a máj és a végbél felé irányuló vérteljesítésénél, valamint aranyérmél és prostata-bajoknál is valóban áldásos hatása van.

— Halló színházi újság legújabb száma hetven oldalon és külön rádiómelléklettel, számos művészi fényképfelvétellel megjelent és tíz fillérért minden újságkioszkban kapható.

— A szerelmes csendőr bosszúja. A jugoszláviai Svetimetei községben Bericsics Mátó csendőrkáplár szerelmes volt a csendőrkaszárnya szakácsnőjébe, Ostendorf Irénbe. A szakácsnő azonban ezzel szemben Judar Ferenc csendőrt részesítette előnyben. Vasárnap délután Bricics Mátó féltékenységekben agyonlőtte a szakácsnőt és vetélytársát, aztán elvágta a telefonvezetékét, majd megökölt. Azt hiszik, hogy a kétszeres gyilkosnak sikerült átjutnia olasz területre.

— Cenzura után... Tokióban és Japánban is volt cenzura, mellyel a japán kormány szabályozta a hírszolgálatot. A Rador tokiói jelentése szerint most megszünt a cenzura és ezzel sok olyan esemény kerül nyilvánosságra, amelyről a lapok eddig nem írhattak. Így kiderült, hogy nagy összeesküvést lepleztek le, amelynek célja volt számos államférfiúnak láb alól való eltevése. Számos összeesküvőt letartóztattak. Hogy mi lett a sorsuk, arról nem írnak a lapok.

Ne hanyagolja el a szeméit!  
**Szemüvegek nagy választékban**  
**TEINOR FERENC és Társa**  
optikai üzletében  
Timisoara II, Piața Traian (Kossuth tér) 1  
Telefon 5-61

\* Forbáth László: A megújuló Mongólia. Egy évtizedet töltött Mongóliában Geleta József, aki az orosz hadifogságból akart ezen az országon keresztül Kínába, majd onnan haza, Magyarországra jutni. Az útutazásból hosszú tartozások lettek, mert a magyar fiatalok, „karriert csináltak” Dzsingizkán népének utódai között, a mongol állam szolgálatába került és magas hivatalos rangra jutott ebben az érdekes és misztikus keleti országban. Éppen Geleta ott tartozkodása alatt tört ki és győzött a haladószerű forradalom Mongóliában. Idegenek nehezen juthatnak ebbe az elzárkózott országba, Geleta József előtt azonban állása révén szénnyiták a lámakolostorok felte őrölt függönyei, még fényképfelvételeket is készíthetett. Geleta József élményeit, tapasztalatait írta meg az ő elbeszélése alapján Forbáth László és ez a könyv e ritka és különleges értékű felvételeket is tartalmazza. Megleveníedik ennek az alig ismert országnak élete, feltárulnak felte őrölt rejtélyei, titokzatos élete és lepelegnek a mongol forradalom izgalmas eseményei. A Magyar Földrajzi Társaság új kiadványsorozatban jelent meg a Franklin-Társulat pompás kiállításában, díszes vászonkötésben, arany nyomással. A vaskos kötet rengeteg fényképfelvétele, melléklettel, térképpel tartalmaz. Ára 180.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy a **Le paginál Cluj** (Koloszvár). Kérje az új utazási és Franklin-könyvek jegyzékét.

A bányási gabonapiac az óesztendő utolsó napján barátságos irányzatú volt a tengeri, amely iránt élénk kereslet nyilvánult meg. Ezzel szemben semmiféle gabonaműben vagy terményáruban nem volt kínálat. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi új buza 390, 78 kilós torontáli új buza 400, tengeri 180, zab 230—235, korpa 180, tavaszi árpa 300, takarmányárpa 270, napraforgómag 260, tökmag 440, muharmag 300, takarmányliszt 200, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 560 lei.

Visszapillantva a bányási gabonapiac 1934. évi forgalmára, megállapíthatjuk, hogy az elmúlt esztendőben meglehető-

## A Bánáti Bankegyesület közgyűlése kimondotta az alaptőke csökkentését

December 30-án tartotta meg szokatlan nagyszámu részvényes jelenlétében a Bánáti Bankegyesület rendkívüli közgyűlést, mely az intézet újraépítésére vonatkozólag nagyjelentőségű határozatokat hozott.

Abból az elvből kiindulva, hogy az újjaépítés csak szolid és biztos alapon vihető keresztül, az igazgatóság előterjesztésére a mérlegvalódság helyreállítása céljából a gazdasági válság és különösen a konverziós törvény alkalmazása folytán szenvedett veszteségek kiktözöbölésére a rendkívüli közgyűlés egyhangulag kimondotta az alaptőke 60%-os csökkentését 130 millióról 52 millióra és az így mutatkozó különbözethez a tartalékalappal együtt leírásokra való felhasználását.

A vezetőség előterjesztésére a rendkívüli közgyűlés kimondotta, hogy az in-

Megszakadtak a román-osztrák tárgyalások. Manolescu-Strunga kereskedelmi és iparügyi miniszter legutóbb a Semmeringen tárgyalta Stockinger osztrák kereskedelmi miniszterrel. A tárgyalásokat azonban félbe kellett szakítani, mert Manolescu-Strungát váratlanul Bucuresstibe hívták. A kedvező mederben haladó tárgyalásokra való tekintettel a román-osztrák clearing-egyezményt január 31-ig meghosszabbították. A kereskedelmi és iparügyi miniszter a jövő héten visszatér Bécsbe, ahol folytatni fogják a tárgyalásokat. Manolescu-Strunga a következő nyilatkozatot tette az újságírók előtt: Egyes országokkal végleges szerződést kötöttünk, míg másokkal megállapítottuk azokat az irányelveket, amelyek alapján technikai megbízottaink a kereskedelmi egyezményeket megkötik. Személyesen tárgyaltam a kereskedelmi miniszterekkel és megvizsgáltuk azokat az okokat, amelyek az egyes államokkal való gazdasági kapcsolataink kiépítését megnehezítik. A cél az volt, hogy azokkal az államokkal amelyekkel szemben külkereskedelmi mérlegünk passzív, a mérleg aktív legyen, ezenkívül exportunk növelésére is sulyt helyeztem.

Tavaszi mezőgazdasági kiállítás Budapesten. A mezőgazdasági élet nagy eseménye lesz a budapesti magyar gazdasági egyesület tavaszi mezőgazdasági kiállítása. A félévszados multu tavaszi mezőgazdasági kiállítás Magyarország kitűnő tenyészállat anyagát és a tenyészállatnevelés terén elért haladást

— A spanyol kormány átalakítása. Madridi jelentés szerint Lerroux spanyol miniszterelnök átalakította kormá-

sen kevés üzlet volt buzában, mert azt befolyásolta a kormány intervenciós buza-bevásárlási kampánya, másrészt pedig, mert a torontáli malmok lefedezték odahaza szükségletüket. Tekintettel erre csak Erdély és a regát vásárolt a Bánátságból kisebb-nagyobb mennyiségű buzát. Ezzel szemben élénk kínálat és kereslet, valamint export volt tengeriben. Főleg Csehszlovákia és Ausztria vásárolt tengerit a Bánátságból. Jelenleg is a tengeri áll a vásárlók érdeklődésének középpontjában és a terménytözsden az 1935. évre az a kilátás, ha kielégítő export lesz tengeriben, hamarosan emelkednek majd az árak.

tézet minden téren azonnal alkalmazkodik a banktörvény határozmányaihoz, amennyiben a banktörvény intézkedéseinek figyelembevétele mellett új alapszabályokat szavazott meg. A banktörvény azon intézkedése folytán, mely szerint intézeti tisztviselők az igazgatóság és felügyelőbizottság tagjai nem lehetnek, új igazgatóság megválasztása vált szükségessé s a rendkívüli közgyűlés egyhangu bizalma folytán a következő urak lettek az igazgatóság tagjai: Neff Ferenc dr. ügyvéd, Aradul nou, Müller Henrik, a sörgyár igazgatója, Timisoara, Faber Antal, az intézet eddigi igazgatója, Timisoara és Ludwig Oszkár, a bánáti német pénzüzetek szindikátusának vezetője, Timisoara. A felügyelőbizottság Albrecht Rudolf, nyug. bankigazgató, Timisoara, egyhangu megválasztása által lett 4 tagra kiegészítve.

mutatja be. Ebben az esztendőben március 21-től március 26-ig tart a mezőgazdasági kiállítás, amely a magyar mezőgazdaság életképességét fogja bizonyítani. A kiállítás minden előző évit felülmul kitűnő anyagával és a magyar mezőgazdasági termelés alkalmazkodó képességeinek győzelmét fogja jelenteni.

A Balkán-államok gazdasági közeledése. A kisántant gazdasági tanácsa január harmadikán Athénben ül össze tanácskozássra. Ennek során leszögezik azokat az irányelveket, amelyek a Balkán-államok gazdasági közeledését elősegíthetik. Ezeket a kérdéseket azután a második tanácskozáson, amely Bucuresstiben lesz, behatóan megvitatják.

Forgalmi adót követelnek a husiparosoktól. Sok szó esett már arról, hogy a hentesek és mészárosok kötelesek-e forgalmi adót fizetni. Eddig az a vélemény győzött, hogy a henteseket és mészárosokat kisiparosoknak minősítik, akik nem kötelesek forgalmi adót fizetni. Most a pénzügyminiszteriumban ettől eltérően a husiparosokat is azok közé sorozzák, akik a forgalmi adó rendelkezései alá esnek. Városunkban összesen százharminc husiparos van, akikről visszamenőleg kétféle évről forgalmi adót követelnek. A hentesek és mészárosok szakcsoportja elhatározta, hogy ebben az ügyben sürgős felterjesztést intéz úgy a pénzügyminiszterhez, mint pedig az ipartügyi és kereskedelmi miniszterhez is.

nyát. A lemondott külügyminiszter helyébe Martinez de Valesco kerül. Ezenkívül két új tárca nélküli minisztert is neveztek ki.



## Az „Europa”

utazási irodák utján  
megismerheti

### ROMÁNIA téli fürdő és sporthelyeit

Egy téli kura frissítő hatása felér egy nyári üdüléssel.

### Az „EUROPA” olcsó télükura napiarai:

Herkulesfürdő	Lei 200—
Puşnad	” 200—
Sinaia	” 200—
Vatra-Dornei	” 200—
Ghilcoş	Lei 160—200—
Felix	Lei 160—
Püspökfürdő	” 140—

Püspökfürdőn kiváló iszappakkolások, orvosi előírásra Lei 45—.  
Kérjen ingyen telvilágosítást és utiterveket az Europa irodáktól vagy kiadóhivatalunktól.

— Jótékonycélu vacsora a Kardos telepen. A Magyar Párt Kardos-telep tagozata vasárnap, január 6-án este hétfő órákor a Weekend-vendéglőben társas vacsorát rendez. Az étrend halpapriká és turóscsusza. A vacsora jövedelmét jótékony célra fordítják.

— Csökkennek a ragályos betegségek száma városunkban az elmúlt hetekben viszonyítva aránylag kevés volt. December 31-én a város területén három vőhenyes, három hastífuszos, kilenc ditériás, két orbáncos, három hörghurutos és egy fültömrigyes beteg állott ápolás alatt. Ezen megbetegedések legnagyobb része már szűnőben van.

## Színház

Kedden, január 1-én délután 3 órákor Cirkuszhercegnő, 6 órákor: Vadvirág, este 9 órákor: Tabáni orgonák.

Szerdán, január 2-án este 9 órákor: Cserebogár, sárga cserebogár.

## Mozi

Kedd, január 1.

Apolló-mozi: Folyik a tánc, folyik a vé Concordia-mozi: Amerikai leányok.

Forum-mozi: Helyet az öregeknek!  
Select-mozi: Folyik a tánc, folyik a vér.

Szerda, január 2.

Apolló-mozi: Folyik a tánc, folyik a vé Forum-mozi: Helyet az öregeknek!

Select-mozi: Szigánl.

## „Femina”

női divatszalon értesíti a nagy érdemű hölgyközönséget, hogy szalonját 1935 január 1-től **I. Piața Brătianu (Szentgyörgy-tér 4 sz. alól, I. Str. Eugen de Savoya (Jenőherceg-utca) 12 szám alatti üzlethelyiségbe** helyezte át, ahol még fokozottabban mértékben fogja a nagyérdemű hölgyközönség igényeit kielégíteni.

## Rádió

**Kedd, január 1. Bucuresti.** Lapzártáig nem érkezett meg a hivatalos műsor. **Budaest.** 9.30: Hírek. 10: Református istentisztelet, prédikál Murakózy Gyula lelkész. 11: Zentmise, evangélium után P. Bangha Béla entbeszédet tart. 12.15: Evangélikus istentisztelet, prédikál Magócs Károly lelkész. 30: Operaházi zenekar, szünetben rádiófonika. 3: Hanglemezek. 4.15: Török Sándor mesél. 4.50: Szalonzenekar. 6.10: Előadás. 6.40: Klarinét kettős. 7.30: Harsányi Jolt csevegése. 8: Előadás Bodán Margit laival, cigánymuzsikával. 9: Kosztolányi ezsd előadása. 9.20: Operettrészletek. 9.45: Hírek, sporteredmények. 11.10: Vónsnégyes. 11.45: Jazz. Éjfél után 1: Cigánymuzsika, közben 1.10: Hírek. **Budapest.** Este 7: Kállay Miklós földművelésügyi miniszter előadása. 7.40: Szimfonikus zenekar játéka. 9.20: Előadás. 9.45: Kétzongorás jazz hangverseny. 10.30: Hírek. 10.50: Cigánymuzsika. Bécs. 3: A nemes kanári leke lemezekkel. 5.25: Vonósötös. 6.35: Hívéslemezek. 9.10: Hárfahangverseny. 9.55: Jazz-tánczene. Nagel énekével. **Berlin.** 3.15: Kiepuszta lemezek. 4: Tarka rádióptár zenével. 9: Ujévi est. **Belgrád.** 2.15: Nekeső dala. 8: Lemezek. 11.30: Vendégzene. **Róma.** 6.10: Vegyes zene. 9.10: Jak Bari: Görög-est. 10: Operaelőadás. **Szerda, január 2. Bucuresti.** Lapzártáig nem érkezett meg a hivatalos műsor. **Budaest.** 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek, felolvasás. 1: Cigánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Trió. 3.40: Hírek. 5.10: Diáklóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Zenekari hangverseny. 7: Olasz nyelvoktatás. 7.30: Szalonzenekar. 9.10: En és a kisöcsém, operettszínház előadása Bársony Rózsi felléptével. Első felvonás után hírek. 12.15: Cigánymuzsika. 1.10: Hírek. Bécs. 2.10: Német operák lemezei. 5.10: Zongoraverseny. Este 11: Rádiózenekar. 12.25: Hangverseny. **Berlin.** Este 10.15: Könyvíze. 12: Operett és filmlemezek. **Belgrád.** Délután 5.30: Zongorajáték. 9: Énekesnő dalestje. 11.20: Zenekari verseny. **Milánó.** 12.30: Hollywood zenekar. Este 9: Lemezek. 9.45: Vigjáték, szünetben tánczene. **Prága.** 4.45: Jazz. 8.10: Hírek. 9.50: Zenekari verseny. **Stuttgart.** Este 7.30: Zenei tréfák lemezekkel. 10.15:

Weber művek zongora és zenekari verseny. 11.30: Tánczene. **Strassburg.** Este 9: Kivánságlemezek. **Stockholm.** Este 8.30: Vonós-négyes. 9.30: Vidám-est. 11: Tánczene. **Varsó.** 1.10: Könyvíze. 5: Hangverseny. **Csütörtök, január 3. Bucuresti.** Lapzártáig nem érkezett meg a hivatalos műsor. **Budapest.** 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek. Felolvasás. 1: Balalajka zenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Hangverseny. 3.40: Hírek. 5.10: Asszonyok tanácsadója, Arányi Mária előadása. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Gazdalan-folyam. 6.35: Jakab Tera zenekara. 7.45: Angol nyelvoktatás. 8.20: Ének zongorakísérettel. 9: Közvetítés a Winnipeg-Monarch kanadai jégkorongcsapat mérkőzéséről.

9.50: Hanglemezek. 10.20: Külügyi negyedóra. 10.40: Hírek, időjárás. 11: Zongorajáték. 11.40: Cigánymuzsika. 12.20: Jazz zene, Weygand Tibor énekszámával. Éjfél után 1.10: Hírek. **Budapest II.** 6: Hegedűjáték zongorakísérettel. 7.40: A hét eseményei. 8.40: Cigánymuzsika. 9.50: Hírek. 10.15: Jazz. Bécs. 5.10: Művészlemezek. 7.45: Tauber bariton dala. 9.25: Tarka tízperc. 10.30: Brahms est. 12: Tánczene. **Belgrád.** Este 9.30: Zongoraművész játéka. 10.10: Operaáriák. 11.20: Rádiózenekar. **Berlin.** Este 9.45: Keringők. 11.30: Tánczene. 12: Tánczene. **Róma.** 2: Zenei paródia. 6: Hangverseny. **Prága.** 6.40: Lemezek. Este 11.15: Jazz. **Strassburg.** Este 10.10: Operaáriák.

## Sport

## Fel kellett javítani a román válogatott csapatot, mert komoly veszedelembe fog a Balkán-kupa

A görögök elleni kudarc után mindenki elvárta, hogy a román válogatott csapat kísérői alapos változtatásokat eszközöljenek majd a csapat felállításán. Sajnos ez nem történt meg és hogy a bolgárok ellen mégis sikerült győzni, az tisztán a bolgárokon volt. A román csapat különben a bolgárok ellen is ugy kezdett, mint a görögök elleni mérkőzésen. Könnyedén rugtak három gólt, azután jött a letörés és a nagy erővel, kifogástalan kondícióban játszó bolgárok a minimálisra csökkentették a román győzelmet. A román csapatban hiányzott ugyan Chiroiu és Petea Valcov, de a fedezetsorban még mindig játszott Robe és David, akik hamarosan felmondták ismét a szolgálatot. A román csapat már a 13. percben megszerezte a vezetést Bodola révén. A 15. percben súlyos szerencsétlenség történt. David tizenegyest vétett, a kitűnően védő Creteanu pedig a karját törte. Burdan, a tartalékkapus nyomban át akarta venni a helyét, azonban a bolgárok tiltakoztak ez ellen, mire Dobay állt a kapuba, hogy a tizenegyest védje. Erre

nem került sor, mert a lövés elkerülte a kaput. Ezután Burdan vette át Creteanu helyét és újból megindult a mezőnyjáték. A 31. percben Bodola lövése a második gólt jelenti, a 37. percben pedig Bindea lefutása után Ciolac rugta a harmadik gólt. A román csapat féltényes győztesnek érzi magát és a bizakodást még az sem csökkenti, hogy a féldő utolsó percben Pesoff szűpít az eredményen. A második féldőben a román csapat visszaesett és a bolgárok kerültek fölénybe. Az 5. percben Pancoff fejel gólt. A 20. percben Ciolac lesántult és azután már csak a balszélén statisztált, míg helyét Dobay foglalta el. A védelemben a kitűnő Sucitulescu szinte egyedül hártja el a veszedelmes bolgár támadásokat. A 37. percben Bindea, aki különben is önzően játszott, nem tudta fékezni temperamentumát és összeverekedett az egyik bolgár játékosal. A bíró Bindeát kiállította és a román csapat már csak tíz emberrel küzdött. A román csapat teljesen a védelemre rendezkedett be, még Dobay is háttvédet játszott és így sikerült az

eredményt tartani. A román csapatból csupán Sucitulescu, Juhász, Dobay és Bodola játszottak ki válogatott formát, míg a többiek igen gyengén működtek. Luchide, a szövetség főtitkára sürgönyileg kérte, hogy Zombori, a Ripensia kapusa és Sepci, az Universitatea kapuvédője nyomban induljanak Athénba. Sepci repülőgépen utazik Athénba, míg Zombori a legelső vonattal igyekezett a görög főváros felé. Ezek közül kerül ki az új kapus, mert Creteanu a balkarját törte, Burdan pedig nincsen jó formában. A román együttes különben ma vivja meg legnehezebb küzdelmét a jugoszlávok ellen. Most már ideje lenne a halvesort is kieserélni, mert különben megtörténhetik, hogy kupa nélkül tér vissza a csapat.

## Magyar ping-pongjátékosok amerikai turnéja

Barna és Glanz, a világhírű magyar ping-pongjátékosok huszonegy városra terjedő amerikai turnét bonyolítanak le. Az első bemutatkozásokon nyolcezer főnyi közönség előtt játszottak.

## A Hungária összeszedte magát

A turázó magyar futbalcsapatok közül az Ujpest és a Ferencváros a portói labdarugó torna keretében egymás ellen mérkőzött. A győzelmet az Ujpest szerezte meg 5:2 (4:1) arányban. A Hungária a mult heti katasztrófális vereség után összeszedte magát és a Milanó FC ellen 1:1 döntetlent harcolt ki. A vezető az olasz csapat szerezte meg, de a második féldőben Turay szabadrugásból egyenlített. A mérkőzést a második féldő 20. percében a nagy köd miatt félbeszakították. A Hungária január 3-án új meccset játszik le. Vereséget szenvedett a Budai 11 csapata, amely Pisaban a Pisa U. S. ellen küzdött. Az olasz csapat 4:2-re győzött. Triestben az Attilát verte meg a Triestina 4:1 eredménnyel.

## Az amerikai örekség

A Déli Hírlap regénye —  
Irtá: KRASSÓI PAL

93

Komlós nem törődött a gunyos hangl — és folytatta:

— Valóban két detektív nyitott be a obamba. Igazolásra szólítottak fel. Egmutattam nekik az utlevelemet és írás irataimat. Aztán kijelentették, hogy átkutatják a podgyászomat. Tiszta kiismerettel közöltem velük, hogy rendelkezésükre állok és előzékenyen fölnyitottam valamennyi bőröndömet. Egyik offer a másik után nézték át, amíg végre az egyik nagy bőröndből kiszedték kis toalettbőröndömet. Akkor derült ki, hogy az az enyém, bár külsőleg teljesen azonos az enyémmel. Mikor azonban kinyitották, az én toalettszereim helyett abban ékszerek, különböző országbeli bankjegyek kötegei és Kiss Bösnévére szóló csekkek voltak. A felfezés engemet lepett meg a legjobban. Erdezték a detektívek, hogy a kisaszony pénze és ékszere hogyan jutott hozzám, azonban csak azt tudtam nekik válaszolni, hogy nem tudom. Most sem vagyok képes más választ adni. Az egész azonban, miközben a detektívek, akik kijelentették, hogy letartóztatnak, Genuából omába hoztak, folyton törtem a fejemet azon, miként történhetett meg a kétjesen hasonló bőröndöcske kieserelése, azonban nem találtam nyitját a rejtélynek.

— Megvizsgáztalom magat, — szolt a

rendőrtiszt — hogy a rendőrség majd kibogozza ezt a dolgot is. Ha sikerült a maga leleplezése és elfogatása, a többi már gyermekjáték lesz.

A rendőrtiszt a kihallgatást befejezettnek jelentette ki és megparancsolta a rendőrnek, hogy Komlós Pétert vezesse vissza a zárkába.

Komlós, mielőtt a szobát elhagyta volna, odaállott a rendőrtiszt elé és magából kikelve a következőket mondotta:

— Ismétlem, tiltakozom az ellen, hogy velem úgy bánjanak, mint valami tolvajjal és szélhámmal. Itt egy óriási félreértés történt. Remélem, hogy a dolog hamarosan kiderül és akkor elégtételt kérek. Meg vagyok róla győződve, hogy a tolvajlást a márki és a felesége követték el, ezt bizonyítja különben az a cédula ismelyet önnek átadtam. Valószínű, hogy a bűnösök most még Genuában vannak. Követelem, intézkedjék a letartóztatásuk iránt, mert különben önre hárul majd a felelősség, ha megszöknek.

A rendőrtisztviselő mosolygott:

— Ne tanitson ön engem. Mindazonáltal telefonon értesitem a genuai rendőrséget, kutassa föl ott Contrefroid márkit és a feleségét és hallgassa ki őket arra vonatkozólag, mit tudnak a hajón történt tolvajlásokról.

Amikor Komlós Pétert visszavezették a zárkába, a nápolyi rendőrtisztviselő csakugyan felhívta telefonon a genuai rendőrséget. Közölte, hogy Komlóst elhozták Rómába, de az Albatros hajón történt lopásokkal kapcsolatosan még egy kívánsága volna. A hajó utasai kö-

zött voltak ugyanis Contrefroid Raymond márki és a felesége, akik tudomása szerint Genuában tartózkodnak. Valószínű, hogy a tolvaj őket is meglopta és azért szükséges lenne, a házaspárnak tanuként való kihallgatása. Majd másnap reggel érdeklődik, hogy a márki és a felesége miket mondtak.

Azután felhívta a kórházat és megkérdezte, hogy a második emelet száztizenhatos szobában fekvő beteg nő magához tért-e már.

— Még nem, — volt a válasz.

— Köszönöm, — szolt a rendőrtisztviselő és letette a kagylót.

Azután szállodájába ment. A vacsorát a szobába hozta föl magának. Irattáskájából előszedte mindazokat a jegyzeteket, amelyek az Albatros hajón történt lopásokra vonatkoztak. Mindent újra a leg gondosabban áttanulmányozott és utána levonta a következtetést:

— Kétségtelen, hogy a lopásokat Komlós követte el. Csak azt nem tudom még, hogy ennek a Kiss Böskének milyen szerepe volt a dologban. Aztán meg rejtély előttem még, hogy éppen csak a Kiss Böske pénzét és ékszereit találták meg Komlósnál, a jelentékeny zsákmány másik részét pedig nem.

Azután fehér papirlapokat fektetett maga elé, elővette töltőtollát és belekezdett jelentésének megírásába. Egészen éjfélig irt, azután holtfáradtan lefeküdt.

Csakhamar mélyeséges álomba merült. Alig aludt azonban egy-két órát, amikor álamból hangos dörömbölés verte föl. Eleinte nem tudta, mi történik, csak

azután eszmélt föl arra, hogy valaki a szobájának ajtaját verdesi.

— Ki az? — kiáltott türelmetlenül.

— A szolgál, — felelt egy mély hang — a portás ur küldött, hogy méltóztassék azonnal a telefonhoz fáradni.

— Mondd meg, hogy várjanak reggelig azzal a telefonnal. Most aludni akarok.

— A portás ur azt mondotta, hogy Genuából keresik a signoret és pedig rendkívül sürgős ügyben.

A rendőrtisztviselő még jobban futotta el a méreg. Gondolta, hogy Genuában valamely tulbuzgó detektív van a telefonnál, aki jelenteni akarja neki, hogy a márkiékat nem találták meg, vagy esetleg megtalálták őket, de lényegtelen dolgokat vallottak. Igen mérges volt, hogy ezzel a telefonnal nem vártak reggelig, amint azt kérte volt. De aztán ki szólt a szállodai szolgának:

— Szóljon a portásnak, hogy kapcsolja föl a telefont a szobámba.

— Igenis, — válaszolt a szolgál és máris hallani lehetett sietve távolodó lépteinek zaját.

A rendőrtisztviselő meggyújtotta éjjeli szekrényén a lámpát, aztán kibújt az ágyból. Odament a telefonhoz és felvette a kagylót.

Csakhamar jelentkezett a zugás.

— Halló, — kiáltott be a telefonba, — halló, ki van ott?

Ujabb zugás, majd egy távoli hang felelt:

— Halló, itt a genuai rendőrség.

(Folyt. köv.)

# Boldog üjlesztendőt kíván

mélyen tisztelt ismerőseinek, barátainak üzletfeleinek,  
vásárlóinak és vendelőinek

<b>ARNOLD vendéglős</b> II. ker. Calea Buziasului	<b>FÖLDEVÁRY FÜLÖP</b> fűszer- és csemegeüzlet III., Str. Odobescu	<b>KOVÁCS KÁLMÁN</b> Meteor irógépvállalat Str. Eminescu 3. Tel. 23-54	<b>PINKERTON</b> boyvállalat I., Str. Lonovici
<b>ATLANTICA</b> kávé, tea és kakao I., Str. 10 Mai (Takarékpénztár-u.)	<b>FUTÓ MATYÁS vendéglős</b> IV., Str. Baritiu (Zöldpázsit-u.)	<b>LICHTFUSS MÁRTON</b> vendéglős III., Str. Coroana de Otel	<b>RÉVÉSZ RUDOLF</b> elektrovállalat I., Str. Dacilo
<b>BABCSÁNYI FERENC</b> csemegeüzlet I., Piata Bratianu	<b>FISCHER MIHÁLY</b> a Metropol étterem tulajdonosa és családja	<b>MANNHEIM REZSŐ</b> a Galvani r.-t. képviselője	<b>RABONG ÉS SCHNEIDER</b> szövetlerakat I., Str. Eminescu
<b>BLIDARIU ILÉS</b> hentesüzlete III., Piata Lahovary	<b>GEA-KRAYER drogéria</b> I., Piata Bratianu (Szentgyörgy-tér)	<b>MAYER ZSIGMOND</b> a Palace-kávéház tulajdonosa	<b>ROYAL-kávéház</b> IV. kerület
<b>BRUMMERTON</b> boyvállalat I., Str. Mercy. Tel. 17-24	<b>GRANATIE TRAJÁN</b> kelmefestői és vegytisztítói intézet III., Str. Memorandului	<b>MAUSZ TESTVÉREK</b> tűkorgyár és üveg nagycsiszoló II., Culcea 18	<b>SCHUMPELLA ÉS SZAPPANOS</b> címfestők IV., Bul. Carol (Hunyadi-ut)
<b>OSEH ANDRÁS</b> hentes és mézsáros Weisz-telep	<b>HELIOS művirágüzlet</b> I., Str. Eugen de Savoya	<b>„MERCANTIL” TÓTH</b> II., Piata Traian (Kossuth-tér) 2	<b>SCHNUR-étterem</b> I., Piata Bratianu (Szentgyörgy-tér)
<b>DACIA-kávéház</b> Weisz Dezső tulajdonos II., Piata Traian	<b>HOLLINGER MIKLÓS</b> pékmester II. kerület	<b>MACHAT ANTAL</b> cukrász I., Str. Eminescu	<b>SPITZER BENŐ ÉS FIA</b> pékmester II. kerület
<b>DARÓCZY BALINT</b> hentes és mézsáros I. ker. piac	<b>JANCSÓ KAROLY</b> fűszer- és csemegekereskedő II. kerület	<b>MIXICH &amp; COMP.</b> fakereskedés II., Str. Telegrafului	<b>SPITZER SÁMUEL</b> szikvizgyáros Bul. Carol 7
<b>DÉNES és POLLÁK</b> textiláruházai	<b>KEMÉNY BÉLA</b> a Lloyd-kávéház és taverna tulajdonosa	<b>MEDNYANSZKY ISTVÁN</b> vendéglős I., Str. Ungureanu	<b>STÖHR JÁNOS</b> vendéglős III., Piata Lahovary
<b>ERHARDT PÉTER</b> női és férfi fodrász IV., Str. I. C. Bratianu 29	<b>KIRITY JÓZSEF</b> uriszabó I., Piata Bratianu 3	<b>MÓCZÁR LÁSZLÓ</b> irógépes I., Piata Bratianu (Szentgyörgy-tér) 3 Tel. 13-69	<b>SIEBOLD FÜLÖP</b> butorgyár II., Str. Telegrafului
<b>FÁBIÁN IMRE</b> vendéglős és családja IV., Str. Sturdza (Csillag-u.)	<b>KLEIN bőrdöns</b> I., Piata Bratianu (Szentgyörgy-tér)	<b>NÁNÁSY JÓZSEF</b> hentes és mézsáros II., Piata Coronini	<b>SECHEI SÁNDOR</b> pékmester IV., Str. Sturdza 6
<b>FEKETE JÁNOS</b> szikvizgyár	<b>KOCSONYAY JÁNOS</b> vendéglős I., Str. Eminescu	<b>NEUBERGER ARNOLD</b> vendéglős II., Str. Buziasului és O. Iosif sarok	<b>ÖZV. SCHUSZTER FERENCNÉ</b> butorgyár III., Str. Coroana de Ot
<b>FLORIDA</b> mosó és fényvasaló intézet IV., Str. I. Ghica (Arany János-u.)	<b>KOHN JÓZSEF</b> műszaki vállalat I., Str. Solderer	<b>OLARIU PÉTER</b> hentesmester II., Str. Barnutiu Simion	<b>TOLVADIAN</b> különleges sütőde és cukrászda I., Piata Bratianu
	<b>KOHL ANDRÁS</b> női fodrász I., Str. Lonovici		<b>UNGAR GEZA-nyomda</b> I., Piata Bratianu

## Apróhirdetések

### Alkalmazás

Mindenes szakácsnő  
gyermekszertető, január 1-re, hosszabb bizonyítvánnyal felvétetik. Székely, III., Str. Odobescu 30. (2031)

Társul venni  
bizományi lerakat és képviselő fejlesztéséhez oly intelligens egyént, aki üzleti és irodai gyakorlattal bír. Szükséges tőke 15-20.000.— lei. Leveleket „Komoly munka” jellegű alatt továbbítani a kiadóhivatal. (2039)

### Állást keres

Utazó  
ügyes eladó, négy nyelvet beszél. Bánát és Regátban jól bevezetve, fix állást keres. Választ „Beosztás” jellegűre a kiadóhivatalba kér. (2038)

300.000.— lei tőkével  
rentábilis vállalatba betársulnék. Cim a kiadóhivatalban. (2034)

Ezvárlati-vagyonleltározást,  
eredménykimutatást, könyvek lefektetését, óra vagy heti könyvelést, kereskedelmi számításokat, kalkulációkat, tájékoztatást, oktatást, szakszerűen, mérsékelt díjazással, vállalat: „Engelmann” akadémiát végzett, okl. gyorsíró, főkönyvelő-levelező, IV., Temető-utáni villamos megálló. Telefon 16-23.

### Adás-vétel

**Figyelem!!!**  
Biztos és jó eredményt ér el, ha ingatlanok — földek, hazak és házhelyek — vétele és eladása esetén az ingatlanforgalmi iroda „Informator” Timisoara I., Strada Eugen de Savoya 1. szám alatt bejegyzett cég készséges szolgáltatást vesz igénybe. Megbízható és előzékeny kiszolgálás biztosítva. (1912)

**Rongyokat**  
gépek tisztítására keresek. Cimeket „Gépház” jellegűre a kiadóba kérek. (1013)  
**Vaskályhák eladók**  
II. ker., Str. Estonia 8. Kosár Józsefnél, a vitorlony közelében, Kimmel-telep szélén.

**Veszünk**  
kitűnő karban lévő irógépet, esetleg Portablen is, Friedrich Testvérek. Telefon 950.

**Esztergapadot**  
veszünk, prizmát 1½ mtr csucstávolságig, csak kitűnő állapotban lévő. Friedrich Testvérek r. t. Timisoara IV. (2037)

**Hintó**  
jó állapotban, megvételre kerestetik. Cim a kiadóban. (2043)

**Chrysler-személyautó**  
6 hengeres, kifogástalan állapotban, eladó. Cim a kiadóban. (2042)

### Lakás

**Azonnal kiadó**  
Batthyányi-utca 8. szám alatt 4 szobás modern lakás, frissen festve és mázolva. Bővebbet Dr. Gyulay. Telefon 23-34. (2032)

**Bérbeadó**  
az Eminescu (volt Zápolya-utca) 4. számú Singruen-házban, irodának, vagy rendelőknek alkalmas 2 utcai szoba. Bővebbet Bulev. Reg. Ferdinand 4. (2030)

**3 szobás lakások,**  
Bánati-házban, 2 szobás irodahelyiség az I. emeleten, 2 szobás irodahelyiség a Kossak-házban a földszinten, azonnal kiadó. Bővebbet Temesvári Bank, házigondnokságánál.

**Családi házat**  
mellékkeliségekkel sertéstartásra, bérbeveszek. Ajánlatok „Gazdálkodás” jellegűre a kiadóba. (2044)

**Kis családi házat,**  
esetleg 1-2 szobás, modern lakást keresek. Cimeket ármegjelöléssel „Fizetés” jellegűre kérek. (2044)

**Elegánsan butorozott**  
tisza, nagy szoba, teljes ellátással uri családnál kiadó házaspárnak, esetleg két tisztviselőnek. Cim a kiadóban. (2044)

### Különléte

**Herzl-vízmosó**  
január 4-én Budapestre utazik, eivall megbízásokat Budapestre. Jancu Vacareanu (Bem-u.) 28. Telefon 16-04.

**Elveszett**  
a „Magyar Nőegylet” szombat délutáni gyermekelőadásán egy mellűt. Kértek megtalálót adja le a Magyar Ház portásánál. (2044)

**Igyon**  
jó forralt bort Futó Mátyás vendéglőstől, hogy ne legyen náthás. (2044)